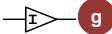
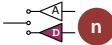


English	Deutsch	Français	中文
<b>Note:</b> Terminals 18, 21 and 34 are connected internally. When a controller is powered, 24 Vac is available for low current devices at terminals 18 and 21. The total combined current must be less than 1.8 A.	<b>Hinweis:</b> Klemme 18, 21, und 34 sind intern verbunden. Wenn eine Station an 24 VAC Spannungsversorgung angeschlossen ist, steht an Klemme 18,21 ebenfalls 24VAC an mit einem max. Gesamtstrom von 1,8A.	<b>Remarque:</b> Les bornes 18,21 et 34 sont connectées de manière interne. Lorsqu'un contrôleur est alimenté, une tension de 24vac est disponible pour des équipements à faible consommation aux bornes 18 et 21, Le courant total combine doit être inférieur à 1,8 A.	提示：端口18、21、34在内部连接，控制器通电后，向端口18、21的低电流设备供应24Vac电流。总电流必须小于1.8A
	Common	Gemeinsamer Anschluss	公共点
	Earth	Erde	接地
	Point Numbers	Anschluss Nr.	进线点号
	Terminal Numbers	Klemmen Nr.	控制器点号
	Universal Input Configuration Jumpers	Universaleingangs-Konfigurations- Jumper	通用输入点选择跳线
	Volt-free contacts	Potentialfreier Kontakt	无源干接点
	Passive input	Passiver Eingang (Temperaturföhler)	无源输入
	0-20 mA input	0-20mA Eingang	0-20 mA 输入
	0-10 V input	0-10V Eingang	0-10 V 输入
	Service Port (Molex header)	Service Anschluss (Molex Stecker)	服务接口（默认连接器）

 e	Fieldbus Port <b>Important:</b> In order for the Fieldbus to operate reliably, the common power connection (terminal 33 $\frac{1}{2}$ ) of the Communications Controller to which the Unitary Controller is connected must be Earthed.	Feldbus Anschluss <b>WICHTIG:</b> Damit der Feldbus zuverlässig funktioniert, muss die CMN-Klemme Nr. 33 $\frac{1}{2}$ der Kommunikations-Station, mit der die UCU Station verbunden ist, geerdet werden.	Port bus de champ <b>IMPORTANT :</b> Pour un fonctionnement fiable du réseau Fieldbus, la connexion d'alimentation CMN (borne 33) du contrôleur de communications auquel est connecté le contrôleur UCU8FC doit être mise à la terre.	总线接口 <b>重要提示:</b> 为使现场总线运行安全可靠,与控制器相连的通讯控制器的CMN电源连接器(端口33)必须接地
 f	Fieldbus Terminator	Feldbus Abschlusswiderstand	Terminaison du Port bus de champ	总线端口
	• ON (fieldbus terminated at this controller)	• Aktiv (Feldbus mit Abschlusswiderstand)	• ON (Port bus de champ terminé sur ce contrôleur)	• 打开 (本控制器总线端口闭路)
	• OFF (fieldbus not terminated at this controller)	• Inaktiv (Feldbus ohne Abschlusswiderstand)	• OFF (Port bus de champ non terminé sur ce contrôleur)	• 关闭 (本控制器总线端口开路)
	• OFF (fieldbus not terminated at this controller)	• Inaktiv (Feldbus ohne Abschlusswiderstand)	• OFF (Port bus de champ non terminé sur ce contrôleur)	• 关闭 (本控制器总线端口开路)
 g	Universal Input	Universal Eingang	Entrées universelles	通用输入
 h	Service Port (screw terminal)	Service Anschluss(Schraubklemme)	Port de service (terminal à visser)	服务端口
 i	Power 24 V <sub>ac</sub>  <b>Important:</b> Earth this controller by connecting the common wire ( $G_0 \frac{1}{2}$ ) on the secondary side of the 24 V <sub>ac</sub> transformer to Earth at one point.	Spannungsversorgung (24 VAC)  <b>WICHTIG:</b> Station an CMN Klemme erden; durch verbinden von CMN mit ( $G_0 \frac{1}{2}$ ) der Sekundärwicklung des Speisetransformators. Für einen gemeinsamen Erdanschluss.	Entrée d'alimentation (24 Vac)  <b>Important:</b> Reliez ce contrôleur à la terre en mettant à la terre le fil commun ( $G_0 \frac{1}{2}$ ) sur le côté secondaire du transformateur 24 Vac.	24Vac电源输入  <b>重要:</b> 控制器接地与24 Vac变压器二次侧公共导线( $G_0 \frac{1}{2}$ )为同一点。
 j	<b>WARNING</b> THIS UNIT MUST BE EARTHED	<b>ACHTUNG!</b> Dieses Gerät muß geerdet sein	<b>AVERTISSEMENT</b> CETTE UNITÉ DOIT ÊTRE MISE À LA TERRE	<b>警告</b> (只限FC控制器) 必须接地
 k	Note : 24 VAC must be supplied by an isolation transformer	Hinweis : 24VAC müssen von einem galvanisch getrennten Transformator kommen.	Remarque : Les 24 Vac doivent être fournis par un transformateur d'isolation.	提示 (只限FC控制器) : 24Vac必须由绝缘变压器供电
 l	Power LED • Red = on	LED für Spannungsversorgung • rot = Ein	Voyant d'alimentation (rouge)	电源提示LED (红)
 m	Watchdog LED • When GREEN, this LED indicates the CPU status.	Watchdog LED (grün) • Diese LED zeigt den CPU Status an.	Voyant Surveillant (vert)	监视显示LED (绿)
 n	Digital Outputs (Switch neutral only)	Digital Ausgänge (Nur Nullpunktsschaltend.)	sorties numériques (Commutateur neutre uniquement.)	数字输出点 (只限于无源开关)
 o	Fuse	Sicherung	Fusible	保险
 p	Universal Outputs	Universalausgänge	sorties universelles	通用输出点
 q	Universal Output Configuration Jumpers	Universalausgangs Konfigurations-Jumper	Cavaliers de configuration de sortie universelle	通用输出点选择跳线
 r	0-10 V output	0-10 V Ausgang	Sortie 0/10 V	0-10 V输出
 s	Triac output	Triac Ausgang	Sortie Triac	可接线开关输出
 t	230 Vac Relay	Relais 230 VAC	Relais 230 Vac	230 Vac 继电器
 u	<b>WARNING</b> HAZARDOUS VOLTAGES. DISCONNECT SUPPLY TO MAINS RELAYS AND 24 VAC TO UNIT BEFORE WIRING.	<b>ACHTUNG!</b> NETZSPANNUNG VOR DEM ANSCHLUSS GERÄT VOM NETZ TRENNEN.	<b>AVERTISSEMENT</b> TENSIONS DANGEREUSES. DÉCONNECTER LES ALIMENTATIONS SECTEUR, RELAIS ET 24Vac DE L'UNITÉ AVANT CÂBLAGE.	<b>警告</b> 高压危险 线路作业前断开主设备继电器的电源以及设备的24V交流电
 v	Room Display RS485 (FC/K version only)	RS485 Anschluss für das Raumdisplay (nur bei FC/K Versionen)	Prise RS485 pour boîtier d'affichage (version FC/K seulement)	房间显示器RS485 接口(只限FC/K)
 w	Room Display Power supply (FC/K version only)	Spannungsversorgung für das Raumdisplay (nur bei FC/K Versionen)	Alimentation électrique pour boîtier d'affichage (version FC/K seulement)	房间显示器电源(只限FC/K)